

# Auto China 2014

## Novedades Volkswagen

### Aspectos principales

#### El nuevo Touareg

##### Indicación:

En la base de datos de prensa de la página [www.volkswagen-media-services.com](http://www.volkswagen-media-services.com) encontrará información más detallada y fotos adicionales sobre las novedades Volkswagen. Nombre de usuario: beijing; Clave: vw042014.

Todos los equipamientos, datos y precios indicados en este dossier de prensa se refieren al programa de modelos ofrecido en Alemania. En otros países pueden existir discrepancias. Los datos para otros países se indican por separado. Reservado el derecho a modificaciones y salvedad frente a errores. Todas las tasas de consumo y prestaciones indicadas son valores de pronóstico. Actualización de marzo de 2014.

Las denominaciones TDI, TSI, DSG y Twincharger son marcas comerciales registradas de Volkswagen AG y otras empresas del Grupo Volkswagen en Alemania y en otros países.

## Estreno mundial del SUV en Beijing

### Touareg: perfeccionamiento técnico y precisión óptica

Frontal y zaga de nuevo diseño / Faros bi-xenón de serie

Servicios online, EU6 TDI, conducción a «vela» y freno anticolidión

#### Diez datos importantes sobre el estreno mundial del Touareg:

1. Frontal y zaga de nuevo diseño.
2. Faros bi-xenón de serie para todas las versiones.
3. Freno anticolidión múltiple de serie para todas las versiones V6 TDI (evita accidentes secundarios).
4. Interior de cuero con nuevos colores, elementos decorativos, teclas / reguladores e iluminación blanca exclusiva de los elementos de manejo.
5. Los V6 TDI, con nuevo catalizador SCR y nuevo filtro de partículas DPF (versión europea), cumplen la norma de emisiones EU6.
6. Todas las versiones del Touareg con conducción a «vela» (marcha por inercia) de serie.
7. A partir del otoño se ofrecen en Europa servicios móviles online como «Google Earth™ mapping service», «Google Street View™» e «Información online sobre el tráfico».
8. Nuevos colores y nuevas llantas (hasta 21 pulgadas).
9. Los nuevos paquetes «R-Line» le confieren un aspecto más dinámico al interior y al exterior del Touareg.
10. Lanzamiento al mercado en verano de este año.

**Wolfsburg / Beijing, abril de 2014.** El Touareg es uno de los SUV de lujo de más éxito del mundo. En los últimos diez años, Volkswagen ha vendido aproximadamente 720.000 unidades de este todoterreno de gama alta. Sólo el año pasado más de 70.000 conductores se decidieron por el Touareg, un concepto que combina lo mejor dos

mundos: el de los turismos y el de los todoterreno. Volkswagen presenta una versión perfeccionada del Touareg en el Salón del Automóvil «Auto China 2014», celebrado en Beijing. La generación del 2014 se caracteriza visualmente por su frontal y su zaga de nuevo diseño, así como por nuevos colores y llantas. En cuanto a las prestaciones técnicas, todas las versiones V6 TDI equipan ahora un sistema de frenado anticollisiones múltiples (evita una segunda colisión en caso de producirse un accidente), faros bi-xenón y el modo de conducción a «vela» (marcha por inercia). Durante la marcha por inercia, el motor se desengrana del cambio automático de 8 velocidades con el fin de aprovechar la energía cinética y reducir así el consumo en trayectos cuesta abajo o que no requieran aceleración. El perfeccionamiento aerodinámico y la introducción de nuevos neumáticos de baja fricción, reducen, asimismo, el gasto de combustible durante la conducción diaria. Los motores V6 TDI del Touareg han sido diseñados para cumplir la norma europea EU6 que entrará en vigor a partir de 2015 en Europa.

**Perfección técnica.** Los ingenieros de Volkswagen optimizaron la suspensión por muelles de acero de serie proporcionándole así al nuevo modelo un comportamiento de dirección mucho más ágil y mayor confort. El Touareg puede equiparse, opcionalmente, con un sistema de suspensión neumática que aumenta la distancia al suelo en hasta 300 mm en rutas todoterreno y vuelve a acortarla automáticamente a altas velocidades (a partir de 140 km/h). Asimismo, también se ha perfeccionado el Control de Velocidad de Crucero Adaptativo (ACC) con «Front Assist», incluido el asistente de frenada de emergencia en ciudad (ahora con función de Stop-and-go).

**Elegancia y conectividad.** El interior del polivalente modelo se caracteriza por detalles como elementos decorativos, colores, sistemas de iluminación y elementos de manejo de nuevo diseño. A partir del otoño, el Touareg dispondrá de «Servicios móviles online» en Europa en combinación con el sistema de radio-navegación «RNS 850» y la preinstalación para el teléfono móvil. En la primera fase estarán disponibles las funciones «Búsqueda de puntos de interés»

(POI) a través de Google, la representación de mapas a través del servicio «Google Earth™ mapping service», la función «Google Street View™» y la «Información online sobre el tráfico». La nueva generación del Touareg llegará al mercado en verano en versión diésel (TDI), de gasolina (FSI y TSI) e híbrida (TSI y motor eléctrico).

### **Exterior – Equipamiento y diseño**

**Frontal.** El frontal del Touareg se ha rediseñado completamente. Uno de los detalles especialmente llamativos son los grandes faros bi-xenón de serie para todas las versiones. Los faros trapezoidales forman una línea con la parrilla de nuevo diseño en el centro del automóvil. El nuevo modelo dispone ahora de cuatro perfiles transversales cromados (el modelo anterior sólo ofrecía dos); los dos perfiles inferiores se prolongan visualmente hasta los faros. De este modo, la parrilla y los faros forman una ancha y concisa banda. En la línea inferior paralela se integra el nuevo parachoques cuya disposición es aún más horizontal. El nuevo diseño le confiere al Touareg un aspecto más ancho y soberbio. La imagen se completa con la gráfica del área inferior de los parachoques de diseño completamente nuevo. De modo similar al nuevo Scirocco R, el deportivo de Volkswagen de 280 CV, la entrada de aire inferior forma una ancha y estilizada «A» con las entradas de aire situadas a la derecha y a la izquierda, en lugar de la «V» del diseño anterior. Gracias a este detalle, el nuevo Touareg parece estar aún más pegado a la carretera. Si se equipa el Touareg con el nuevo paquete «Chrom & Style», en el siguiente área se sitúa un perfil cromado que se prolonga hacia los laterales y la zaga. Por debajo de este perfil se ubican los faros anti-niebla, cuyo diseño armoniza con el de los parachoques. El último nivel integra un nuevo alerón frontal que perfecciona, especialmente, la aerodinámica en el área de los bajos y de las ruedas delanteras.

**Parte trasera.** La zaga del Touareg perfeccionado se caracteriza por el claro diseño del parachoques que acentúa, de modo similar al del frontal, el ancho del SUV. Si se equipa el Touareg con el nuevo paquete «Chrom & Style», el parachoques integrará también un perfil

cromado circundante. Asimismo, entre los tubos de escape se ha integrado un difusor de nuevo diseño. Los diseñadores han ubicado los faros antiniebla traseros LED y las luces de retroceso en los parachoques. Observando la zaga desde abajo hacia arriba, llama la atención el emblema «VW» de nuevo diseño, situado en el área del portón trasero, y una concisa «línea de carácter» ubicada entre los faros de retroceso (opcional LED).

**Silueta.** El rasgo distintivo de los laterales del Touareg son sus dos nuevas llantas de aleación ligera de 18 pulgadas de diseño «Arica» que acentúan su carácter deportivo a través de diez radios. Asimismo, las nuevas llantas de aleación ligera de 20 pulgadas del tipo «Masafi» ofrecen cinco radios dobles. Adicionalmente a las lunas opcionales con una absorción de la luz del 65%, está disponible también una variante de vidrio para la parte trasera que absorbe la luz en un 90% y es casi opaca de afuera hacia adentro.

**Colores.** Volkswagen ofrece el nuevo Touareg con un total de doce colores diferentes. Cinco de estos colores son nuevos en el programa: «Light Silver Metallic», «Sand Gold Metallic», «Moonlight Blue Metallic», «Black Oak Brown Metallic» y «Reef Blue Metallic».

### **Interior – Equipamiento y diseño.**

**Elementos de manejo.** El interior del Touareg refleja una alianza excepcional entre los elementos de los robustos SUV y los elegantes elementos de la gama alta. Algunos de los elementos SUV que ofrece el Touareg son interruptores giratorios de aluminio para el Climatronic, el ajuste del chasis, la amortiguación neumática, el sistema de radio-navegación, el ajuste de los retrovisores y la regulación de las salidas de aire –todos ellos se reemplazan ahora por interruptores giratorios cuya calidad, manejo y tacto se han perfeccionado. Uno de los detalles más llamativos es la iluminación blanca de todos los elementos de manejo (hasta ahora de color rojo). Otra de las novedades que ofrece el nuevo modelo son aplicaciones cromadas alrededor de los módulos de manejo como, por ejemplo, el del ajuste del cha-

sis. Además, se ha ampliado el panel de teclas e indicaciones de la consola central, situado por encima del sistema de infoentretenimiento. Hasta ahora, este panel se componía de tres elementos ordenados de izquierda a derecha: el «Park Distance Control» (PDC), el interruptor de las luces de emergencia y el indicador del estado «Passenger Airbag off» (airbag del acompañante). A la izquierda de la tecla «PDC» se ubica ahora un nuevo interruptor para la calefacción del volante; a la derecha, junto al indicador del airbag del acompañante, se ha integrado una nueva tecla de manejo para la calefacción del parabrisas. La novedad que se ofrece para los asientos delanteros es un ajuste lumbar manual.

**Tapizados y aplicaciones.** Asimismo, Volkswagen también ha ampliado la oferta de tapizados y aplicaciones de madera. Ejemplo «Cuero Vienna»: el nuevo color «Bonanza Brown» completa la oferta de colores existente compuesta por los tonos «Negro Titanio», «Corn Silk Beige» y «Marrón Natural». Adicionalmente a estos cuatro colores, puede seleccionarse el «Cuero Napa», especialmente elegante, en el nuevo color «St. Tropez». Otra de las novedades son los dos elementos decorativos de madera fina «Sapelli Mahagoni» y «Engineered Ebony».

**Amplio equipamiento de serie.** Los modelos V6 FSI y V6 TDI equipan de serie detalles como faros bi-xenón (nuevos para todas las versiones), tracción total, llantas de aleación ligera de 17 pulgadas con neumáticos 235, regulador electrónico de la velocidad inclusive volante multifunción, sistema de infoentretenimiento «RCD 550» con pantalla táctil, sistema «Start/Stop», sistema de recuperación de la energía de frenado, función de conducción a «vela» (marcha por inercia), climatizador automático (Climatronic), dirección «Servotronic» y «ESC» con estabilizador del conjunto de remolque.

Las versiones V8 y Touareg Hybrid ofrecen otros detalles adicionales de serie como llantas de aleación ligera de 18 pulgadas (neumáticos 255), el paquete de diseño «Chrome & Style», los asientos confort tapizados con «Cuero Vienna», aplicaciones de madera fina, una función de apertura y cierre eléctrico del portón trasero, una alarma

antirrobo y el sistema de apertura y cierre sin llave «Keyless Access». Otro de los detalles de serie del Touareg es la posibilidad de desplazar la banqueta trasera longitudinalmente en 160 milímetros y variar la inclinación del respaldo. Adicionalmente existe la posibilidad de desbloquear la banqueta trasera pulsando un botón eléctrico y plegarla seguidamente en cuestión de segundos para aumentar el volumen de carga del maletero a 1.642 litros.

**Línea deportiva «R-Line».** Volkswagen ofrecerá una vez más el nuevo Touareg con los paquetes deportivos «R-Line» (exterior e interior) a finales del verano. El exterior del todoterreno se ennoblecerá a través del «Paquete Exterior R-Line» que incluye, entre otros detalles, llantas de aleación ligera de 19 pulgadas del tipo «Salvador» y, opcionalmente, otras llantas de 19, 20 y 21 pulgadas, parachoques de diseño R-Line (delante similares a los del Touareg V8), entradas de aire en negro brillante con perfiles cromados adicionales, estriberas ensanchadas, un difusor negro brillante en la zaga (también con perfiles cromados), tubos de escape cromados de las versiones Touareg V8 y un deportivo alerón trasero muy llamativo. Además, una placa R-Line, situada en la rejilla del radiador, indica un equipamiento especialmente dinámico. El «Paquete Interior R-Line» incluye un volante deportivo, elementos decorativos R-Line en «Silver Lane», perfiles del revestimiento de las puertas R-Line, cubrepedales de acero fino y lunetas traseras oscurecidas. El paquete puede ampliarse, opcionalmente, con un techo interior negro, elementos decorativos en laca de piano negra y asientos deportivos de «Cuerdo Napa» (bicolor) o de «Alcantara / Napa» con el logotipo «R» en los reposacabezas (Alemania: paquete interior y ampliación sin lunetas traseras oscurecidas y laca de piano negra).

**SUV de alta tecnología.** Los numerosos sistemas de confort y asistentes de conducción que equipa el Touareg lo convierten en el SUV más innovador del mercado. Ejemplos: su freno de estacionamiento se activa mediante la pulsación de un botón; el nivel de aceite del motor del Touareg se indica electrónicamente; opcionalmente existe la posibilidad de abrir y cerrar el portón trasero de forma automática;

el techo corredizo panorámico más grande de todos los SUV ilumina el interior incluso en los días más nublados. El asistente de conducción «Area View» explora el entorno del Touareg a través de 4 cámaras garantizando así un grado de seguridad adicional. En el tema de la seguridad, el Touareg cuenta con un sistema de airbags compuesto por hasta 9 unidades. El asistente de mantenimiento de carril «Lane Assist» impide que el conductor abandone el carril involuntariamente. El sistema «Side Assist» detecta la aproximación de vehículos en vías adyacentes alertando al conductor para que no intente cambiar de carril. El Sistema de Regulación Automática de la Distancia «ACC» con «Front Assist», incluido el sistema de frenada automática en ciudad, detiene el Touareg completamente si es necesario. El Sistema de Protección de Ocupantes Proactiva coordina los asistentes de conducción y está siempre preparado para que, en caso necesario, no sólo se tensen los cinturones de seguridad, sino que, al alcanzar una cierta aceleración transversal, se cierren también las ventanillas y el techo corredizo panorámico. Otro de los innovadores detalles son los faros bi-xenón con asistente de luz «Dynamic Light Assist» opcional. Este sistema de luces largas permanentes, controlado por cámara, «visualiza» los vehículos que circulan delante del Touareg y los que circulan por el carril contrario regulando los faros automáticamente e individualmente, mediante el módulo de iluminación en curva, para no deslumbrar a los otros conductores. La suma de todas estas prestaciones convierte al Touareg en uno de los automóviles más seguros de todos los tiempos.

### **Motor y tecnología de tracción integral**

**Motores V6 y V8.** Dependiendo de la región donde se comercialice, el Touareg con tracción total se ofrece como versión turbodiésel (V6 y V8 TDI), de gasolina (V6 y V8 FSI), con motor turbo de gasolina (V6 TSI) y como versión híbrida (V6 TSI + motor eléctrico). Todos los motores equipan el nuevo cambio automático de 8 velocidades. Los motores V6 están acoplados de serie con el sistema «Start/Stop» y utilizan el sistema de recuperación de energía de frenado.

**4MOTION.** La versión básica de todos los Touareg de la nueva generación equipa un sistema de tracción total (4MOTION) con diferencial intermedio Torsen (capacidad ascensional 31 grados). Además, todas las versiones del Touareg disponen de un modo de conducción Off-road, que adapta los sistemas ABS, EDS y ASR a la conducción todoterreno mediante un interruptor giratorio de dos etapas, activa el asistente de descenso de pendientes y adapta los puntos de conmutación del cambio automático. El Touareg V6 TDI de 190 kW / 258 CV puede equiparse opcionalmente con el «Paquete Técnico Off-road» (en lugar del diferencial Torsen) que ofrece un diferencial central con reductora diseñado especialmente para los trayectos Off-road y un diferencial del eje trasero y central bloqueable al 100% (4XMOTION: capacidad ascensional 45 grados). Esta versión dispone de un interruptor giratorio de cinco niveles a través del cual el conductor puede adaptar el SUV a las diferentes situaciones de conducción.

**Motores diésel en Europa – V6 TDI con catalizador SCR y filtro de partículas DPF / V8 TDI.** Los clientes europeos pueden seleccionar entre tres TDI y el Touareg Hybrid. Los TDI ofrecen potencias de 150 kW / 204 CV, 190 kW / 258 CV (ahora 10 kW más) y 250 kW / 340 CV. El Touareg Hybrid ofrece una potencia de 279 kW / 380 CV. Los dos V6 TDI cumplen la norma de emisiones europea EU6 que entrará en vigor a partir de septiembre de 2015. Dentro del marco de la adaptación, ambos motores equiparán un módulo catalizador SCR-DPF, un módulo de dosificación SCR (AdBlue) y un catalizador de bloqueo adicional que elimina el amoníaco sobrante. Además, la instalación depuradora de gases de escape dispone de un catalizador de oxidación. El consumo del V6 TDI BlueMotion Technology de 204 CV de potencia pudo reducirse de 7,0 l/100 km (emisiones de CO<sub>2</sub>: 184 g/km) a 6,6 l/100 km (emisiones de CO<sub>2</sub>: 174 g/km). Mientras tanto aumentó la potencia de la versión de 258 CV: el «gran» V6 TDI dispone ahora de 10 kW / 13 CV más de potencia al mismo tiempo que se ha reducido el consumo de 7,2 l/100 km (emisiones de CO<sub>2</sub>: 189 g/km) a 6,8 l/100 (emisiones de CO<sub>2</sub>: 178

g/km). El diésel más potente sigue siendo el V8 TDI de 250 kW / 340 CV.

**Motores de gasolina en Europa – Propulsión híbrida con V6 TSI y motor eléctrico.** Volkswagen ofrece el Touareg Hybrid en Europa con un potente V6 TSI de 245 kW / 333 CV (motor turbo de gasolina de inyección directa) y un potente motor eléctrico de 38 kW / 52 CV. El funcionamiento simultáneo del V6 TSI y del motor eléctrico (Boosten) genera una potencia de 279 kW / 380 CV y un par máximo de 580 newtonmetros. Al mismo tiempo, el Touareg Hybrid establece referencias en el segmento de los SUV todoterreno equipados con motores de gasolina con un consumo de sólo 8,2 l/100 km de combustible (emisiones de CO<sub>2</sub>: 193 g/km). El Touareg Hybrid alcanza una velocidad de hasta 50 km/h en modo puramente eléctrico sin emisiones. Al igual que todos los Touareg, esta versión híbrida puede remolcar también cargas de hasta 3.500 kilos.

**Motores diésel y de gasolina en todo el mundo – V6 y V8.** El nuevo Touareg se ofrece en Asia con tres motores de gasolina y dos motores diésel. Los motores de gasolina para China ofrecen potencias de 213 kW / 290 CV y 235 kW / 320 CV (ambos V6 TSI), así como de 265 kW / 360 CV (V8 TSI). Volkswagen ofrecerá el nuevo Touareg en Rusia con dos motores de gasolina con potencias de 183 kW / 249 CV (V6 FSI) y de 265 kW / 360 CV (V8 FSI), el último se ofrecerá también en China. Las versiones Touareg para los EE.UU. y Canadá serán el V6 FSI (206 kW / 280 CV), el Hybrid (279 kW / 380 Cv) y el V6 TDI (176 kW / 239 CV).

**Reducción del consumo en hasta un 6%.** Gracias a las amplias mejoras aerodinámicas (entre otras medidas, entradas de aire delanteras, cubre retrovisores modificados y nuevos alerones para las ruedas), neumáticos de baja fricción y un cambio automático de 8 velocidades de serie, de fricción optimizada, Volkswagen pudo reducir los valores de consumo de los motores en hasta un 6% (V6 TDI de 150 kW). Otra opción de ahorro en el uso diario es el sistema «Start/Stop» optimizado (el motor se apaga a velocidades inferiores a 7 km/h) y la función de recuperación de la energía de frenado.

Además, la función de desplazamiento por inercia de serie optimizada para las versiones V6 (hasta ahora sólo disponible para el Touareg Hybrid) reduce, asimismo, los valores de consumo en el uso diario. Funcionamiento: tan pronto como el conductor levanta el pie del acelerador, se desacopla el motor de la caja de cambios; en la jerga técnica, este estado de funcionamiento se denomina conducción a «vela». Este modo de funcionamiento es posible a velocidades de hasta 130 km/h y, con ello, también en la autopista.